

The Guadalupe Center

Volume 10, Issue 3

May-June 2012

STRENGTHENING MARRIED LIFE

Two workshops in Spanish will be held at St. Joseph, Jasper, for couples who plan to be married and for those who are married. Both workshops will begin at 12 noon and end with the 4 p.m. Mass. Call the Guadalupe Center to register for one or both. Child care will be available.

Communication is Key for a Healthy Marriage May 6: Kimber J. Nicoletti

In this workshop, couples will explore various ways to revitalize their marriage through better communication. The couples will talk about the differences between men and women in response to stress and communication and supporting one another. Couples will participate in activities to better communication, increase intimacy, and strengthen the marriage.

Encountering the Love of Christ: Living the Sacrament of Marriage June 24: Fr. Noel

Couples will deepen their understanding of the spirituality of the sacrament of Matrimony.

Komen Greater Evansville Affiliate

On April 18, 2012, the Guadalupe Center received a grant from the "Greater Evansville Affiliate Susan G. Komen for the Cure" to provide 25 free screening mammograms for those with limited resources and inadequate health insurance in collaboration with Memorial Hospital. Please call the Guadalupe Center if you would like to participate in a screening.

Graduation Masses

Graduates of high school, technical schools, and universities will receive a special blessing at the Masses in Spanish the weekend of May 26-27. Please call if a member of your family is graduating and would like to participate in one of the Masses.

Strengthening Families 10-14

The Guadalupe Center in collaboration with Youth First offered a "Strengthening Families Program" in Spanish in March and April. The goal of this program is to make good families even better. Congratulations to the following families who completed this seven-week program: Ricardo and Magaly Carbajal, María

FORTALECIMIENTO DE LA VIDA CONYUGAL

Se llevarán a cabo dos talleres en español en San José, Jasper, para las parejas que están planeando casarse y para aquellos que están casados. Ambos talleres comenzarán a las 12 horas (medio día) y finalizará con la Misa de las 4:00 de la tarde. Llame al Guadalupe Center para inscribirse en uno o en ambos. Habrá cuidado de niños disponible.

La Comunicación es la Clave para un Matrimonio Saludable El 6 de Mayo Por: Kimber J. Nicoletti

En este taller, las parejas explorarán las diversas formas para revitalizar su matrimonio mediante una mejor comunicación. Las parejas hablarán de las diferencias entre hombres y mujeres en respuesta al estrés y la comunicación y apoyo mutuo. Las parejas participarán en actividades para mejorar la comunicación, aumentar la intimidad, y fortalecer el matrimonio.

Encontrando el Amor de Cristo: Viviendo el Sacramento del Matrimonio El 24 de Junio Por: Padre Noel

Las parejas tendrán la oportunidad de profundizar en la espiritualidad del Sacramento del Matrimonio.

Komen Greater Evansville Affiliate

El 18 de abril del 2012, el Guadalupe Center recibió un donativo del "Greater Evansville Affiliate Susan G. Komen for the Cure" para proveer 25 mamografías gratis para personas con limitados recursos o inadecuados seguros de salud. Esto es posible por la colaboración del Memorial Hospital. Si necesita una mamografía llame al Guadalupe center.

Misas de Graduación

Las personas que se están graduando de la escuela secundaria, escuela técnica o universidades recibirán una bendición especial en las Misas en español el fin de semana del 26 y 27 de mayo. Por favor llame si un miembro de su familia se graduará y le gustaría participar en alguna de estas Misas.

Fortalecimiento de Familias 10-14

El Guadalupe center en colaboración con Youth First ofreció el Programa Fortalecimiento de Familias en español en marzo y abril. La meta de este programa es hacer de las familias buenas, familias mejores. Felicitaciones a las siguientes familias que terminaron el programa de siete se-

Cruz, Lorena and Antonio Gil, Lily and Angel Pérez, Evelin Quintanilla, and Sulma and Roger Salinas.

Thanks to the facilitators: José Antonio Gil Calderón, Lorena López, María Ramírez, and Sr. Karen Durliat; cook: Mirna Dubón; babysitters: Alexandra Larsen, Mónica Gil, Blanca Calderón, Mixicaren Mora, Evelyn Rivas, and Jenny Rivas. The program was sponsored by Youth First, Inc., the Welborn Baptist Foundation, and the Guadalupe Center.

Immigration 101

Sr. Joan Scheller, OSB, recently gave an introduction to *Immigration Law and Process* as experienced by immigrants in our area. On March 7, 25 participated at Nativity Parish. On March 14 Sr. Joan and Grisel Barajas-Espinoza, Latino Liaison for Catholic Charities, offered the presentation at Our Lady of Hope parish in Washington with 30 participants. On April 12, Sr. Joan also gave the presentation to the staff at the Catholic Center. This program is a good opportunity to foster greater understanding and unity in our parishes and communities around an issue that is often misunderstood and sometimes divisive. Call Sr. Joan at the Guadalupe Center if you would like Sr. Joan to speak in your parish. Sr. Joan is BIA (Board of Immigration Appeals) accredited to offer immigration services through the Guadalupe Center.

St. Vincent de Paul

The Guadalupe Center in conjunction with St. Mary's Parish is forming a St. Vincent de Paul Conference in Huntingburg. Meetings are usually held every two weeks on Thursday evenings. If you are interested in joining this group that prays together, visits homes, and helps those in need, call the Guadalupe Center. Meetings will be held at 6:00 p.m. on May 10 and 24.

ESL (English As a Second Language) Classes

A Wednesday evening class will begin on May 23 (6:30-8:00 p.m.). Come on May 23 to register. The current year of classes will end on May 7. A grant from the Herald Endowment for Literacy in Honor of A.T. and Cecilia Rumbach of the Dubois County Community Foundation, another grant from the Dubois County Community Foundation, and other local donations support this program.

Vincennes University will begin a morning class at the Guadalupe Center on May 8. These classes will be held from 9 a.m. to 12 noon on Tuesday and Thursday mornings. Come May 8 to register and to begin classes.

manas: Ricardo y Magaly Carbajal, María Cruz, Lorena y Antonio Gil, Agustina Gonzales, Lily y Ángel Pérez, Evelin Quintanilla, y Sulma y Roger Salinas.

Gracias a los facilitadores: José Antonio Gil Calderón, Lorena López, María Ramírez, y Hna. Karen Durliat; a la persona encargada de la comida, Mirna Dubón; a las jóvenes que cuidaron niños: Alexandra Larsen, Mónica Gil, Blanca Calderón, Mixicaren Mora, Evelyn Rivas, y Jenny Rivas. El programa fue patrocinado por *Youth First, Inc.*, el *Welborn Baptist Foundation*, y el Guadalupe Center.

Inmigración 101

La Hna. Joan Scheller, OSB, recientemente facilitó una introducción sobre la Ley de Inmigración y el proceso que viven los inmigrantes en nuestra área. El 7 de marzo, 25 personas participaron en la Parroquia de Natividad. El 14 de marzo, la Hna. Joan y Grisel Barrajas-Espinoza, Latino Liaison por Caridades Católicas, ofrecieron esta presentación en Nuestra Sra. de la Esperanza en Washington con 30 participantes. El 12 de abril, Hna. Joan hizo esta presentación al personal del Centro Católico. Este programa es una buena oportunidad para fomentar un mejor y mayor entendimiento y la unidad en nuestras parroquias y comunidades en torno a este tema que a menudo se malinterpreta y algunas veces crea conflicto. Llame a Hna. Joan al Guadalupe Center si quiere que ella hable en su parroquia. La Hna. Joan es BIA (*Board of Immigration Appeals*) acreditada para ofrecer los servicios de Inmigración a través del Guadalupe Center.

San Vicente de Paul

El Guadalupe Center conjuntamente con la Parroquia Santa María están formando la Conferencia de San Vicente de Paul en Huntingburg. Las reuniones usualmente se llevan a cabo cada dos semanas los jueves por la noche. Si usted tiene interés en unirse a este grupo que reza junto, hace visitas a hogares, y ayuda a las personas en necesidad, llame al Guadalupe Center. Las reuniones de mayo son el 10 y 24 a las 6:00 p.m.

ESL (Clases de Inglés como una Segunda Lengua)

Se ofrecerá una clase los miércoles a partir del 23 de mayo de 6:30 a 8:00 p.m. Venga a inscribirse el 23 de mayo. El actual ciclo de clases terminará el 7 de mayo.

Un donativo de *The Herald Endowment for Literacy* en honor a A.T. y Cecilia Rumbach del Dubois County Community Foundation, otro donativo de *Dubois County Community Foundation*, y otros donativos locales hacen posible este programa. Llame al Guadalupe Center para participar en el programa.

La Universidad de Vincennes ofrecerá una nueva clase por la mañana en el Guadalupe Center a partir del 8 de mayo. Estas clases se impartirán los martes y jueves de 9:00 a.m. a 12 medio día.

What is a *Quinceañera*?

In the next months, four young women will be celebrating their 15th birthday in Dale and three in Huntingburg with a special Hispanic custom. Hispanic people love to celebrate their faith with joy and music, prayer and ritual, with the presence and participation of family and friends. These devotions and rituals are an important way to evangelize and to keep alive the culture and religious traditions of the people. The *Quinceañera* celebration is one of these devotions.

The *Quinceañera* celebration traditionally begins with a religious ceremony, in the Catholic Church with a Mass. The Mass highlights the young woman's gratitude for her family as well as her prayer to Mary, the Mother of Jesus, to help her to make good decisions as she matures and to deepen her faith. A reception is held in the home or a banquet hall. The festivities include food and music; and in most, a choreographed waltz or dance performed by the *Quinceañera* and her Court.

In some countries it is traditional for the *Quinceañera* to choose special friends to participate in what is called the Court of Honor. Usually, these young people are her closest friends, her brothers, sisters, cousins – the special people in her life with whom she wants to share the spotlight. The *Quinceañera's* Court of Honor can be comprised of all young girls (called *Damas*), all young men (called *Chambelanes*) or a combination of both.

Hispanic Youth Activities

Activities for Hispanic youth in 7th through 12th grades will be held throughout the summer at the Guadalupe Center. Adult leaders will be Grisel Barejas and Yesica Miranda. Call the Guadalupe Center to find out when the group will meet.

Reality Language®

Thanks to a grant from the Welborn Baptist Foundation, more people in southern Indiana are better acquainted with a new language and a new culture. The Guadalupe Center has several trained facilitators prepared to offer Reality Spanish® classes in the area. Call if your company or organization would like to offer a class.

Bilingual Classes in Washington

Bilingual classes continue in Washington. Conversation classes are held each Tuesday from 6:30-8:00 p.m. in the Parish Center of Our Lady of Hope Church. There are no fees for the classes, but donations are accepted. To register for classes, please call the Guadalupe Center at 812-683-5212.

¿Qué es una *Quinceañera*?

En los próximos meses cuatro jóvenes van a celebrar sus quince años en Dale y tres en Huntingburg, es una celebración especial para los Hispanos. A los Hispanos les encanta celebrar su fe con gozo, música, rituales y oraciones, con la presencia y la participación de familiares y amigos. Estas devociones y rituales son un camino muy importante de evangelización y medios para mantener viva la cultura y las tradiciones de las personas. La celebración de la *Quinceañera* es una de esas devociones.

Tradicionalmente la celebración de la *Quinceañera* empieza con una ceremonia religiosa, en la Iglesia Católica con la Misa. Durante la Misa se hace énfasis en la gratitud de la joven mujer por su familia, su entrega a la Virgen María y la petición de la celebrante para que María, la Madre de Jesús, le ayude a hacer buenas decisiones en su vida, mientras que ella va madurando y profundizando en su fe. Después de la Misa generalmente hay una recepción que puede ser celebrada en la casa o en algún salón. El festejo incluye comida, música y en la mayoría se presenta una danza, un vals de la *Quinceañera* con sus amigos.

Es una tradición en algunos países escoger amigos especiales en lo que se conoce como “La Corte de Honor”. Usualmente estos jóvenes son amigos muy cercanos, hermanos o primos de la celebrante. Son las personas especiales en la vida de ella con quien ella quiere compartir este momento. La “Corte de Honor” puede estar formada solamente por jovencitas mujeres que son llamadas Damas o por jóvenes hombres que son llamados Chambelanes o por una combinación de los dos.

Actividades para Jóvenes durante el Verano

Un grupo de jóvenes Hispanos de séptimo a doceavo grado se reunirá durante el verano en el Guadalupe Center. Grisel Barajas y Yesica Miranda, dos lideresas adultas, estarán guiando dicho grupo. Llame al Guadalupe Center para participar..

Reality Language®

Gracias a un donativo del *Welborn Baptist Foundation*, más personas en el Sur de Indiana están mejor familiarizadas con el nuevo idioma y la nueva cultura. El Guadalupe Center tiene varios facilitadores entrenados para ofrecer *Reality Spanish®* en esta área. Llame si a su compañía u organización le gustaría ofrecer dicha clase.

Clases Bilingües en Washington

Las clases bilingües continúan en Washington. Las clases de conversación se llevan a cabo todos los martes de 6:30 a 8:00 p.m. en el Centro Parroquial de la Iglesia Nuestra Señora de la Esperanza. No hay ningún costo para estas clases pero se aceptan donaciones. Para inscribirse en estas clases, llame al Guadalupe Center al (812) 683-5212.

MANY THANKS

- Thanks to Alejandra Klawitter who performed a concert featuring traditional music from Mexico and other parts of Latin America on April 28 at the St. Joseph Parish Center in Jasper. Also thanks to a group of *matachines* from St. Joseph parish who performed led by Patty Scheeter and to the members of the community who prepared the costumes and the rehearsals.
- Thanks to Julio Barrera, a seminarian studying for the Diocese of Owensboro, who gave a Lenten retreat at Holy Family Church, Jasper, on March 24 about the Bible and the Sacraments to 21 participants and on March 25 on the Theology of the Body to 33 participants.
- Thanks to seminarians Nicolás Ajpacaja and Basilio Az Cu and their faith formation students for presenting an outdoor Way of the Cross at the Monastery Immaculate Conception on March 31. It was very inspirational and a good introduction to Holy Week. Thanks also for all who brought food.
- Thanks to Juan Guido, a seminarian from St. Meinrad, for presenting talks on the Church Year on Saturday evenings at St. Joseph Parish, Dale, this spring.
- Thanks to Darin Kemp, Sr. Celeste Boda, and Paula Frazier who helped 53 people fill out tax forms at the Guadalupe Center.
- Thanks to Ramona Garcia for facilitating the Bilingual Conversation class in Washington for three years. Kevin Allison will begin facilitating the class in May.

CURRENT ACTIVITIES

- **Nurse Practitioners** are available for consultation every three weeks on Wednesday afternoons.
- **Transportation/Translation for Appointments:** Brother Andrew Zimmermann continues to offer transportation and translation help. Call if you need help to go to an appointment to see if someone is available at the time needed.
- **Immigration Services:** Tuesdays, 11 a.m. to 7 p.m. at the Guadalupe Center; Wednesdays, at Our Lady of Hope Parish, Washington; Thursdays, at Nativity Parish, Evansville. Appointments are necessary.

Spanish Masses

Huntingburg, Saint Mary's, 7:00 p.m. Sábado
Evansville, Holy Spirit, 7:30 a.m. Domingo
Dale, Saint Joseph, 12 mediodía
Evansville, Nativity, 12 mediodía
Washington, Our Lady of Hope, 12:30 p.m.
Jasper, Saint Joseph, 4:00 p.m.

MUCHAS GRACIAS

- Gracias a Alejandra Klawitter quien brindó un concierto de música tradicional de México y otras países de América Latina el 28 de Abril en el Centro Parroquial de San José, Jasper. Gracias también al grupo de Matachines de la Parroquia de San José por la presentación que tuvieron, la cual fue guiada por Patty Scheeter. Gracias por todos los esfuerzos de la comunidad en la preparación de vestuario y los ensayos.
- Gracias al seminarista Julio Barrera quien está estudiando para la diócesis de Owensboro, quien guió el retiro de Cuaresma en la Iglesia Sagrada Familia en Jasper el 24 de marzo, donde habló sobre la Biblia y los Sacramentos, participaron 21 personas; también, el 25 de Marzo cuando habló sobre la Teología del Cuerpo y hubieron 33 participantes.
- Gracias a los seminaristas Nicolás Ajpacaja y Basilio Az Cu y a sus estudiantes por la presentación del Vía Crucis que realizaron en el Monasterio La Inmaculada Concepción el 31 de marzo. Esta actividad fue muy inspiradora y una muy buena introducción para la Semana Santa. Gracias a quienes compartieron la comida.
- Gracias al Seminarista Juan Guido de San Meinrad por compartir sus charlas acerca del Año Litúrgico de la Iglesia los sábados en la noche en la Iglesia de San José, Dale.
- Gracias al Sr. Darin Kemp, a la hermana Celeste Boda y a Paula Frazier quienes ayudaron a 53 personas para llenar sus formas de impuestos en el Guadalupe Center.
- Gracias a Ramona García por facilitar las Clases Bilingües de Conversación en Washington por tres años. Kevin Allison empezará a facilitar estas clases a partir de mayo.

ACTIVIDADES EN MARCHA

- **Enfermeras Profesionales** están disponibles para dar consulta cada tres semanas los Miércoles en la tarde.
- **Transporte/Traducción para sus citas:** El Hno. Andrés Zimmermann continúa ofreciendo transporte y ayuda con traducciones. Si necesita ayuda para su cita por favor llame para ver si hay alguien disponible a la hora que usted necesita.
- **Servicios de Migración:** Los martes de 11 a.m. a 7 p.m. en el Guadalupe Center; miércoles en la Parroquia Nuestra Sra. de la Esperanza en Washington; jueves en la Parroquia de Natividad en Evansville. Se necesita hacer cita.

GUADALUPE CENTER

511 E. Fourth Street, Suite 1, Huntingburg, IN 47542
(812) 683-5212 guadalupe@evdio.org

